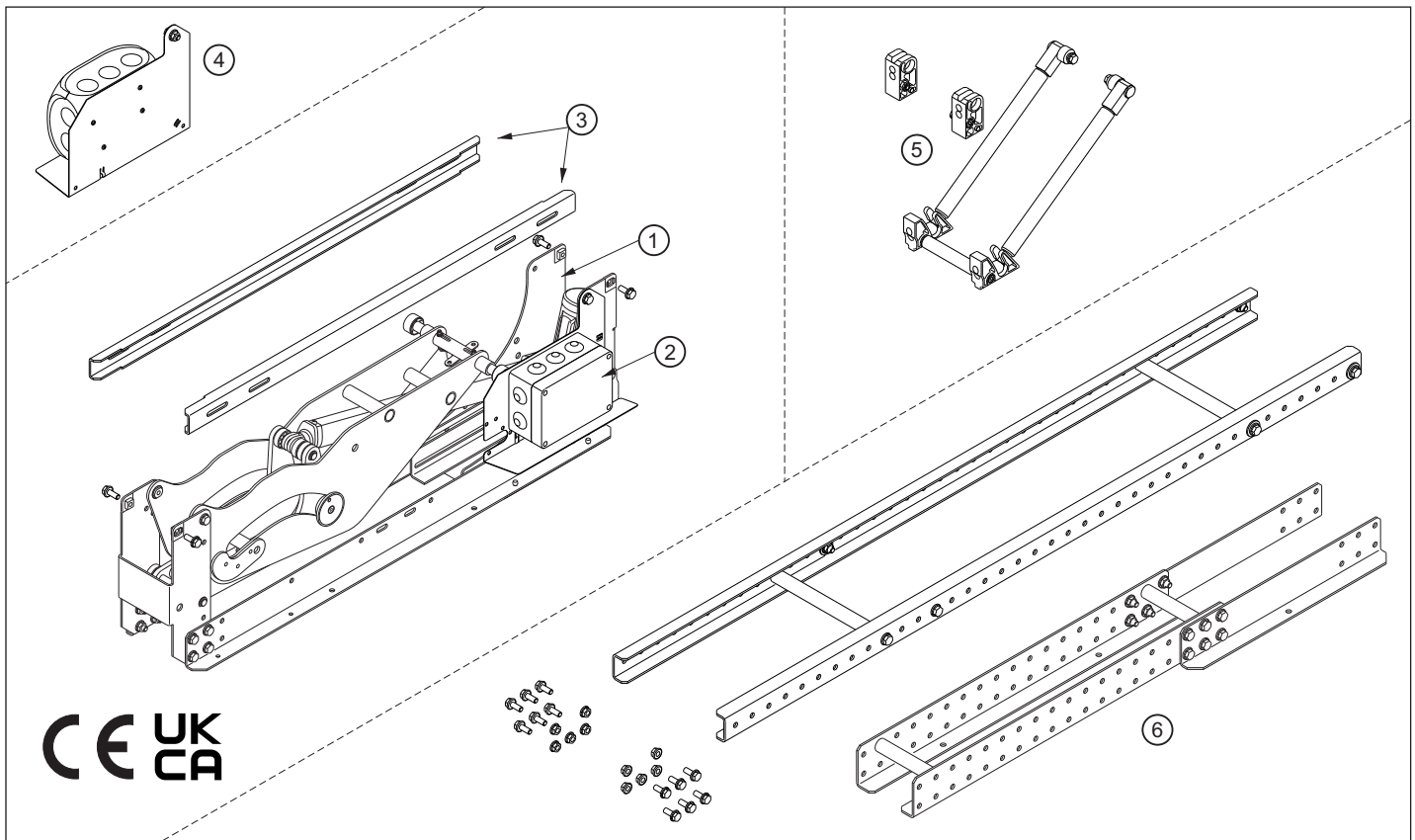




Originalanleitung
Original instructions

D+H

SDS 3-800 / SDS 3-1000 / SDS-3-1200



Systemkomponenten

- ① SDS 3 Basismodul in 800 mm, 1000 mm oder 1200 mm Ausführung
- ② Steuerelektronik 24 V DC
- ③ Laufschienen
- ④ 230 V AC Netzteilmodul (PS-SDS-3-5)
- ⑤ Power Pack Open (PPO-SDS 3)
- ⑥ Extension Kit SDS 3-1000

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.
Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Zum Öffnen und Schließen von Lichtkuppeln für Lüftungs- und Entrauchungsanwendungen bis zu einem Öffnungswinkel von 170°
- Betriebsspannung 24 V DC oder 230 V AC je nach Version
- Besonders leiser Antrieb zur komfortablen täglichen Lüftung
- Modular erweiterbare Elektronik für SA- und SZ-Meldung, BSY+ (Synchronbetrieb 2 Systeme) und Schnittstelle zum ACB Gateway
- Maximaler Öffnungswinkel über D+H Software SCS einstellbar
- Notentriegelung bereits im Basissystem integriert
- Nur für die Innenmontage geeignet

System components

- ① SDS 3 basic module in 800 mm, 1000 mm or 1200 mm version
- ② Control electronics 24 V DC
- ③ Running rails
- ④ 230 V AC power supply module (PS-SDS-3-5)
- ⑤ Power Pack Open (PPO-SDS 3)
- ⑥ Extension Kit SDS 3-1000

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.
Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

Intended use

- For opening and closing skylights for ventilation and smoke extraction applications up to an opening angle of 170°
- Operating voltage of 24 V DC or 230 V AC depending on the version
- Outstandingly quiet drive for convenient daily ventilation
- Electronic system for SA and SZ signalling that can have modules added to it, BSY+ (synchronous operation of 2 systems) and interface to the ACB Gateway
- Maximum opening angle can be adjusted using D+H SCS software
- Emergency unlocking included in the basic system
- Suitable for indoor mounting only

Sicherheitshinweise

- Anschluss darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft erfolgen!
- Betriebsspannung 24 V DC oder 230 V AC!
- Verletzungsgefahr durch Stromschlag!
- Das System darf nicht ohne Abschaltelronik betrieben werden.
- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Nur unveränderte D+H-Originalteile verwenden.
- Gebrauchsanleitung der Zentrale beachten.

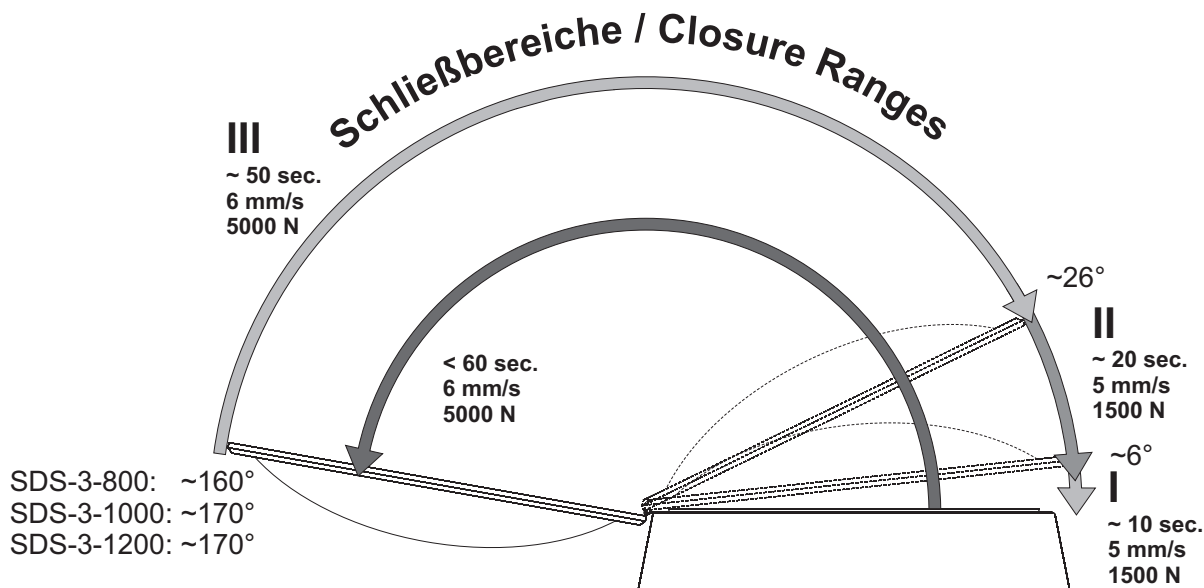
Safety notes

- Connection must be carried out by a certified electrical technician!
- Operating voltage 24 V DC or 230 V AC!
- Risk of injury from electric shock!
- The system must not be operated without cut-off electronics.
- Use only in dry rooms
- Use unmodified original D+H parts only.
- Observe the control panel instructions for use.

Technische Daten / Technical Data

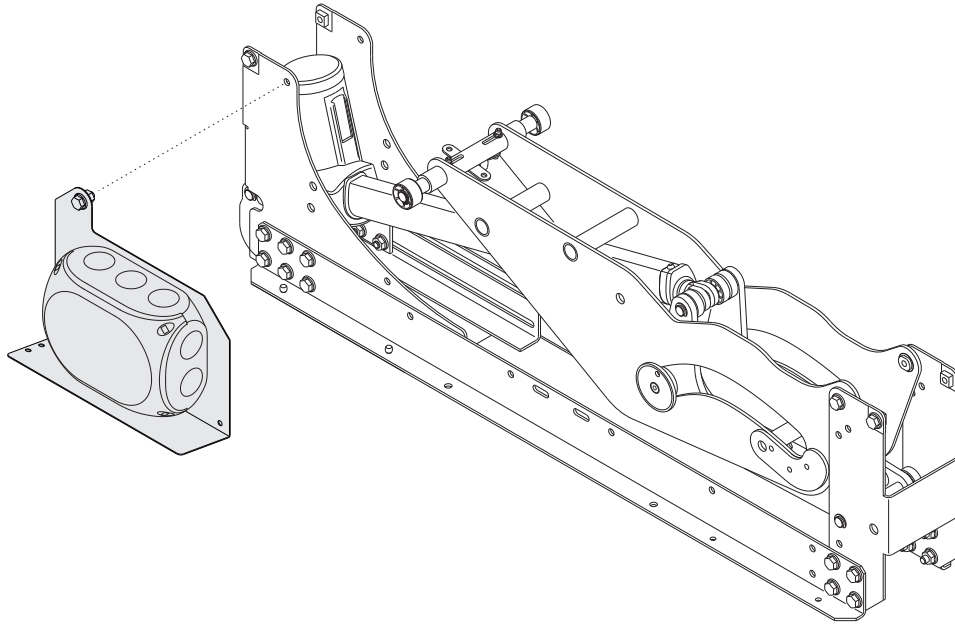
Typ / Type	SDS 3-800-1 (24 V), SDS 3-800-5 (230 V)	SDS 3-1000-1 (24 V), SDS 3-1000-5 (230 V)	SDS 3-1200-1 (24 V), SDS 3-1200-5 (230 V)
Versorgung / Power supply SDS 3-xxx-1 (24 V DC Ausführung / 24 V DC Version) SDS 3-xxx-5 (230 V AC Ausführung / 230 V AC Version), incl. PS-SDS-3-5	24 V DC ±15%, 4 A stabilisiert / stabilized 230 V AC ±10%, 147 VA, 140 W		
Max. Kraft AUF (inkl. Schneelast) / Max. force OPEN (incl. snow load)	1980 N	2200 N	
Max. Kraft Zu / Max. force CLOSE (aus max. Öffnungswinkel / from max. opening angle)	450 N	500 N	
Nennverriegelungskraft am Liftarm / Nominal locking force on the lift arm	3000 N *	3400 N *	
Windlastklasse / Wind load class	1500 N/m² **/***		
Schneelastklasse / Snow load class	750 N/m² **/***		
Öffnungswinkel / Opening angle RWA / SHEV Lüftung / Ventilation	160° ~ 25°	170° ~ 25°	
Lebensdauer / Service life	> 11.000 Doppelhübe / double strokes		
Schutzart / Ingress protection	IP 54		
Temp. Standsicherheit / Fire stability	30 min / 300 °C		
Temp. Bereich / Temp. range Betrieb / Operation Lagerung / Storage	-5...+75°C -30...+80°C		
Rel. Luftfeuchte / Ambient humidity	≤ 90 %, nicht kondensierend / not condensing		
Emissions-Schalldruckpegel / Emission sound pressure level	LpA ≤ 34 dB(A) / 4 m		
Beschlagsmaterial / Bracket material	Stahl verzinkt / Steel galvanized		
Farbe / Colour	Silber, grau / silver, grey		
Abmessungen (BxHxT) / Dimensions (WxHxD)	778 × 276 × 237 mm	964 × 273 × 237 mm	1164 × 273 × 237 mm
Gewicht / Weight	~ 18,5 kg		~ 19 kg
RWA Nachtaktfähig / SHEV retriggering	ja / yes		
* Die Kraft an der Außenkante der Lichtkuppel ist abhängig von den Lichtkuppelabmessungen. / The force at the outer edge of the domelight depends on the dimensions of the domelight.			
** Gemäß DIN EN 12101-2 entwickelt / Developed according to DIN EN 12101-2			
*** Werte für Kuppelgröße 2,25 m² (1,5 m x 1,5 m) mit einem Kuppelgewicht von 50 kg. Änderung proportional bei abweichenden Kuppelgrößen. / Values for dome size 2.25 m² (1,5 m x 1,5 m) with a dome weight of 50 kg. Change proportional for deviating dome sizes.			

Laufgeschwindigkeiten und Kräfte / Running speed and forces



Laufgeschwindigkeiten und Kräfte sind programmierbar mit der Software SCS. Es handelt sich bei den Kräften um die Antriebskräfte. Die Kräfte am Liftarm sind kleiner und weichen, aufgrund des Hebelsystems, ab.

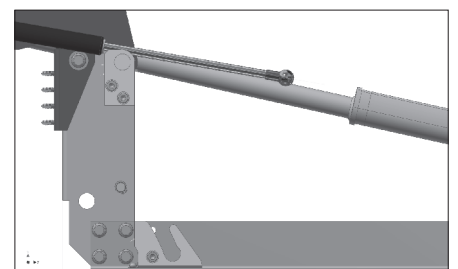
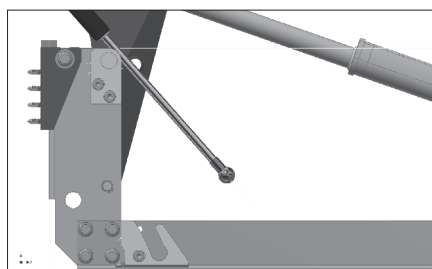
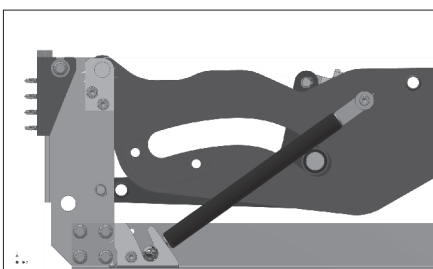
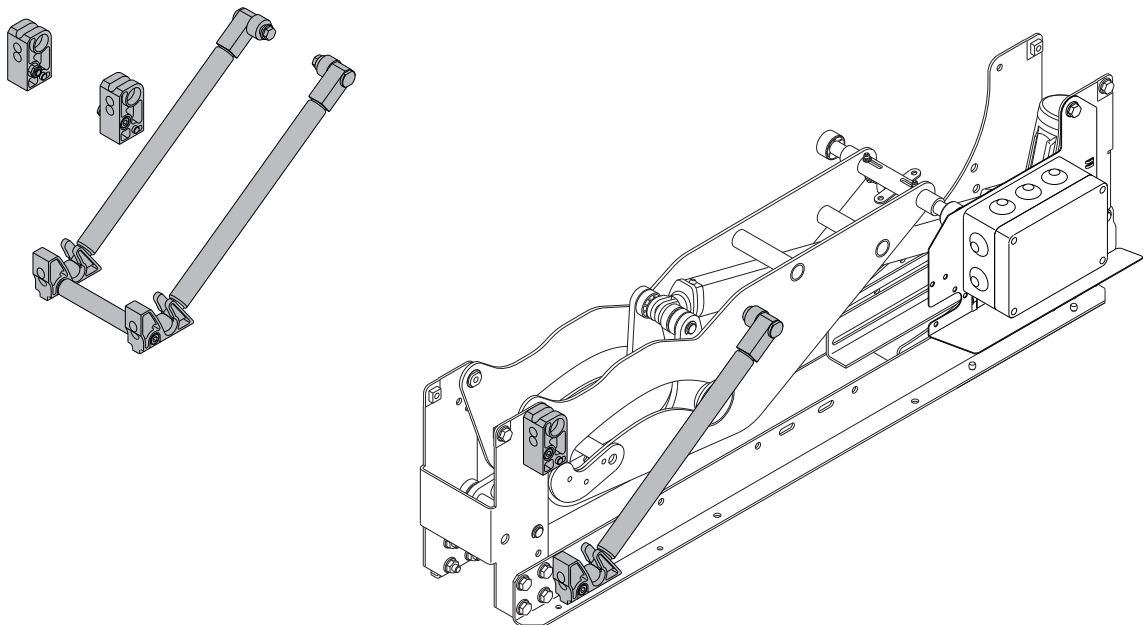
Running speeds and forces are programmable with the SCS software. The forces are the drive forces. The forces on the lift arm are smaller and differ due to the lever system.



Power Pack Open

Zur Verminderung der Stromaufnahme beim Öffnen. Das PowerPack wirkt bis zu einem Öffnungswinkel von ca. 50°. Bei diesem Öffnungswinkel ist die Schneelast abgeworfen. Es ist zu beachten, dass das Kuppelgewicht und /oder der Öffnungswinkel durch den niedrigeren Nennstrom begrenzt ist, da sonst nicht genügend Leistung zur Verfügung steht, um die geöffnete Klappe wieder zu schließen.

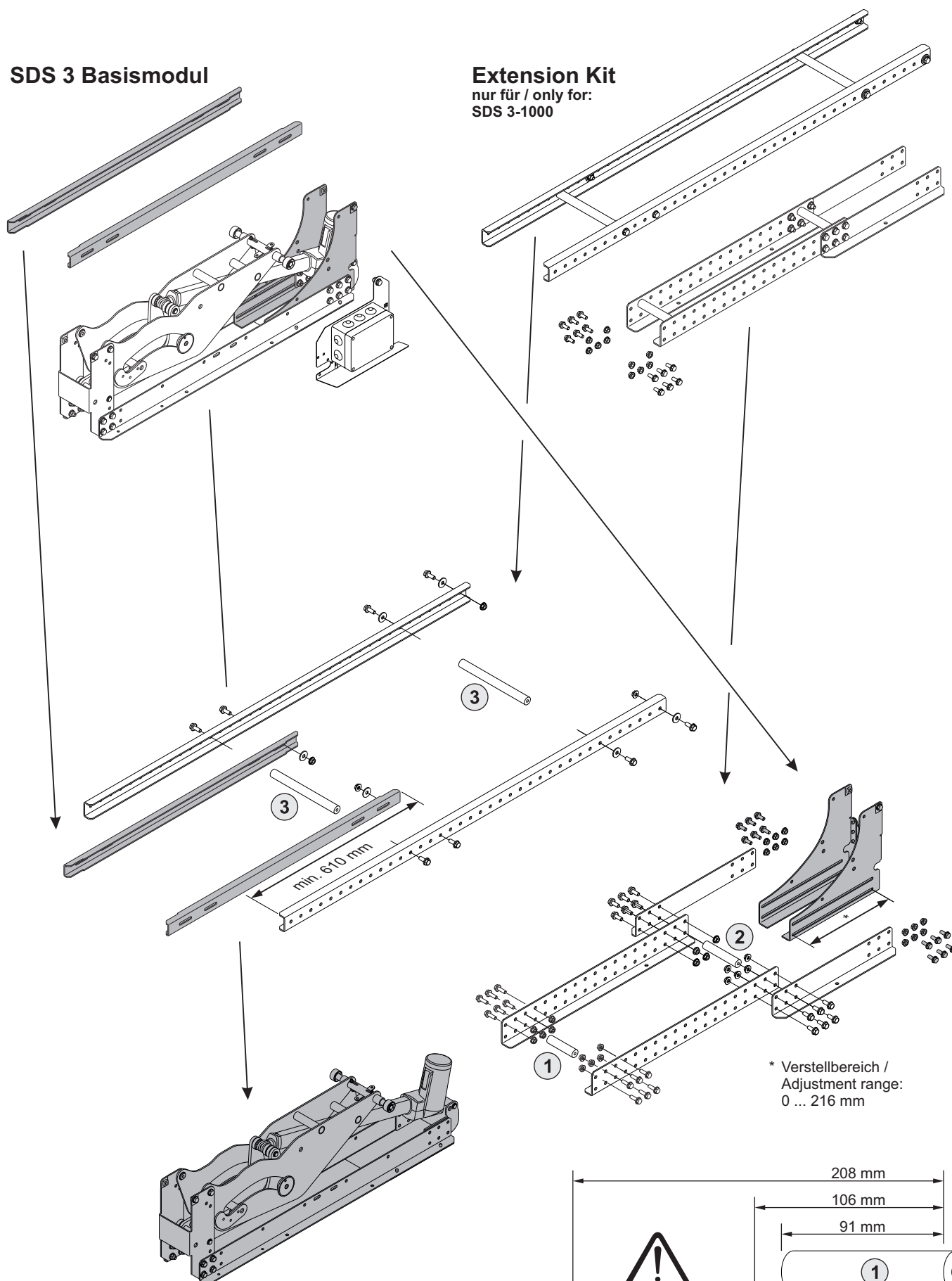
To reduce the current consumption when opening. The PowerPack is effective up to an opening angle of approx. 50°. At this opening angle the snow load is thrown off. It should be noted that the dome weight and / or the opening angle is limited by the lower rated current, otherwise there is not enough power available to close the opened dome again.



SDS 3 Basismodul

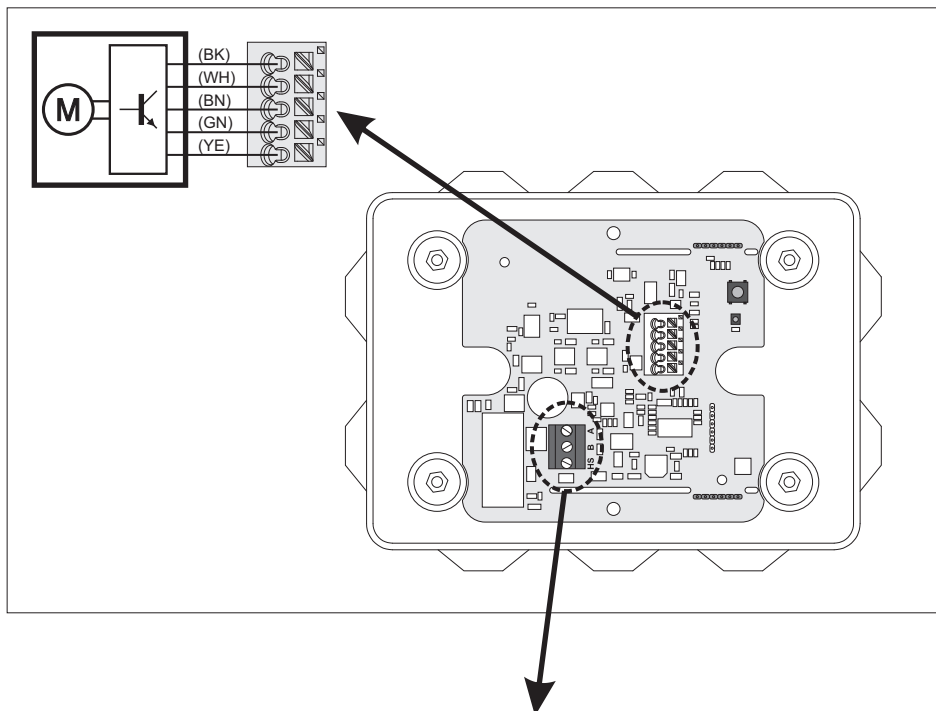
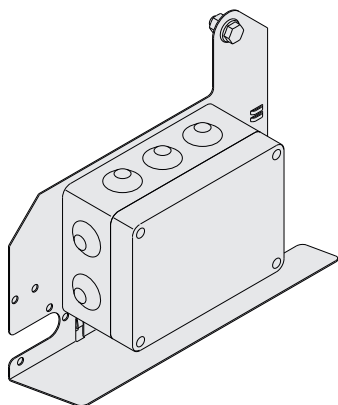
Extension Kit

nur für / only for:
SDS 3-1000



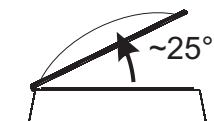
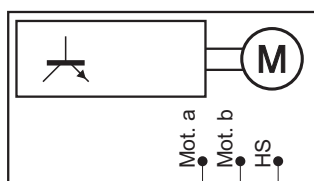


Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur in spannungsfreien Zustand durchführen! /
Maintenance work is only allowed when the device is in a de-energized condition

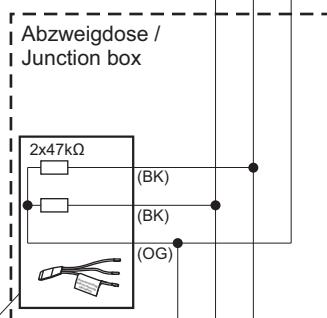
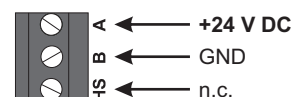


Lüftungshubbegrenzung **aktiviert** /
Ventilation stroke limiter **activated**: ***

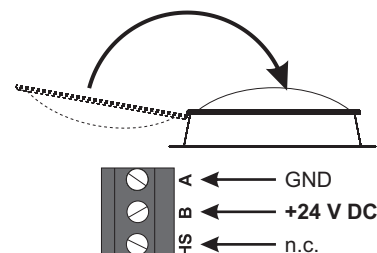
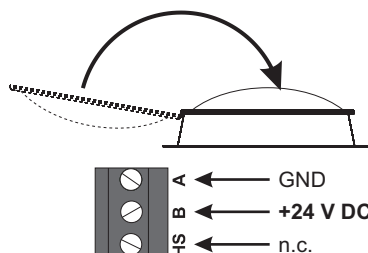
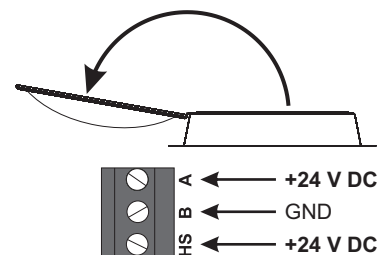
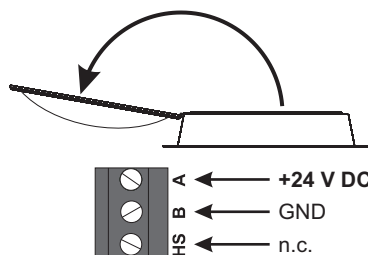
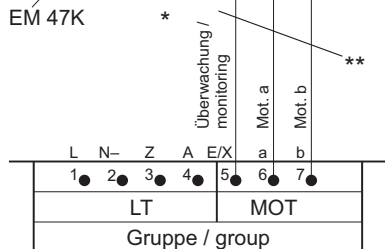
SDS 3



Lüftungshubbegrenzung **deaktiviert** /
Ventilation stroke limiter **deactivated**: ***



EM 47K *



* Nicht bei / not in case of GVL 830x-E, -K, -M

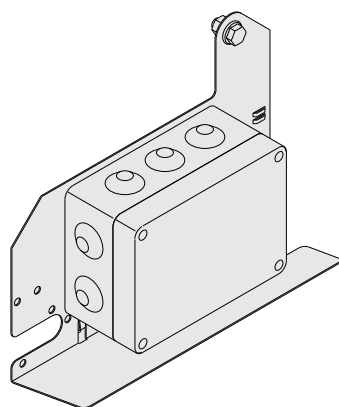
** Kabel gemäß D+H Kabelverlegetabelle (siehe Gebrauchsanleitung der Zentrale) /
Cable according to D+H table for layout of cables (See instructions for use of control panel)

*** Programmierbar mit Software SCS / Programmable with software SCS

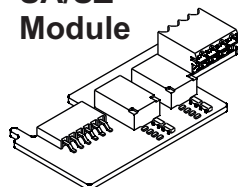
Anschluss / Connection



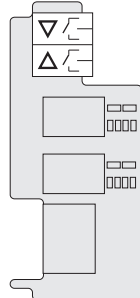
Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur in spannungsfreien Zustand durchführen! /
Maintenance work is only allowed when the device is in a de-energized condition



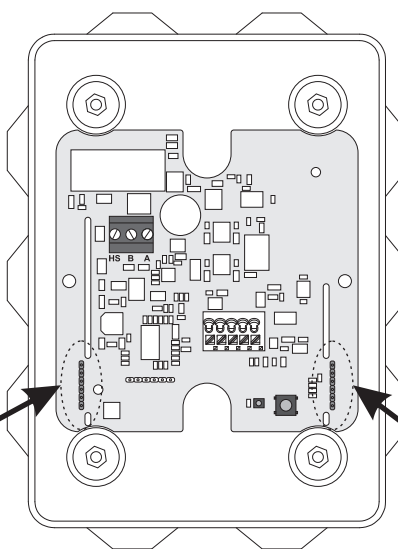
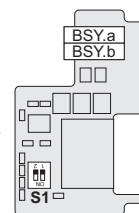
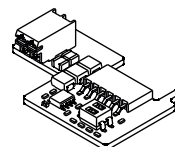
SA/SZ Module



max. 40 V / 1 A

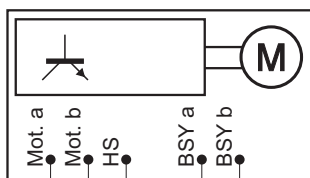


BSY+ Module

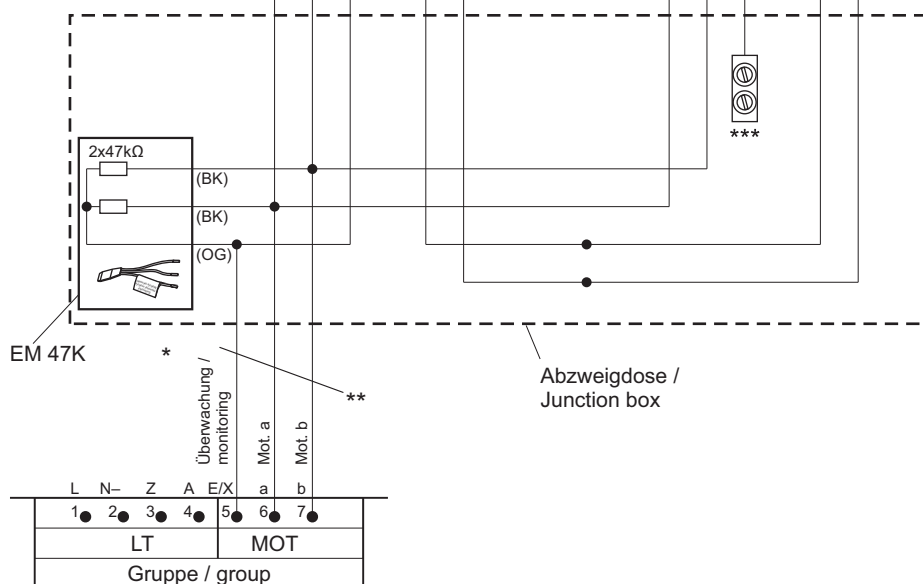
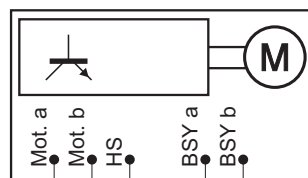


Funktion / Function	S1.2	S1.1
BSY+ Master 1 (Einzelantrieb), Autom. Referenzieren / (single drive), Automatic referencing	OFF	OFF
BSY+ Slave 1	ON	OFF
BSY+ Master 2	OFF	ON
BSY+ Adresse aus SCS-Software Einstellung / Address from SCS software Setting	ON	ON

SDS 3 Master 2



SDS 3 Slave 1



* Nicht bei / not in case of GVL 830x-E, -K, -M

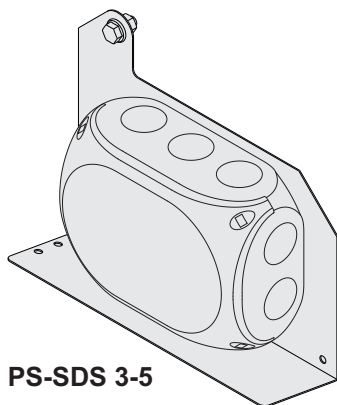
** Kabel gemäß D+H Kabelverlegetabelle (siehe Gebrauchsanleitung der Zentrale) /
Cable according to D+H table for layout of cables (See instructions for use of control panel)

*** Gegen Kurzschluss sichern / Protect wire against short circuit

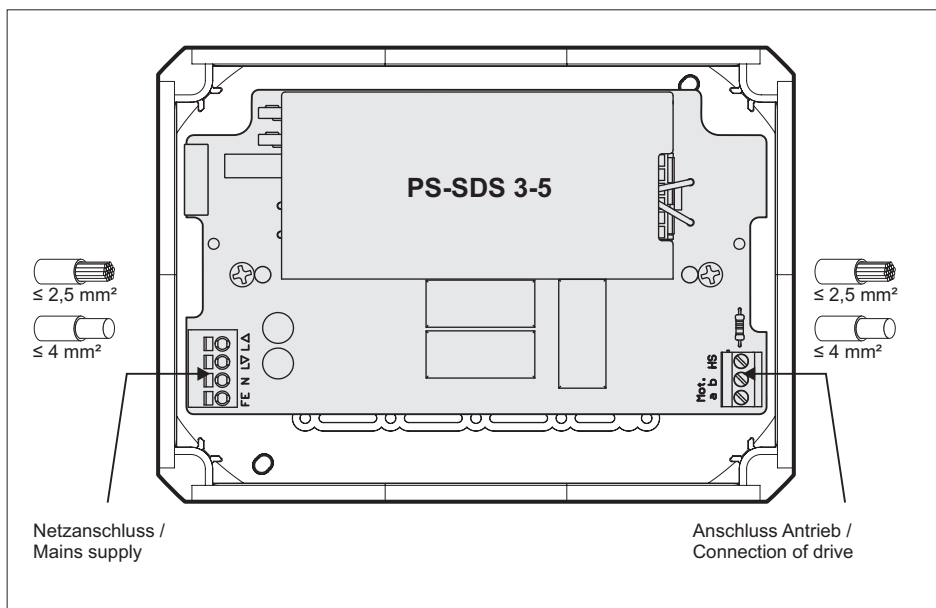
230 V AC - Anschluss / Connection



Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur in spannungsfreien Zustand durchführen! /
Maintenance work is only allowed when the device is in a de-energized condition

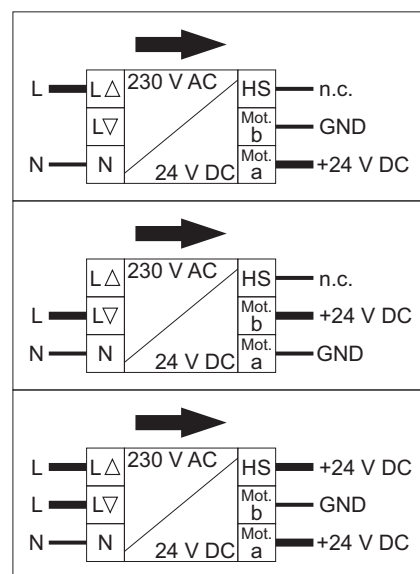
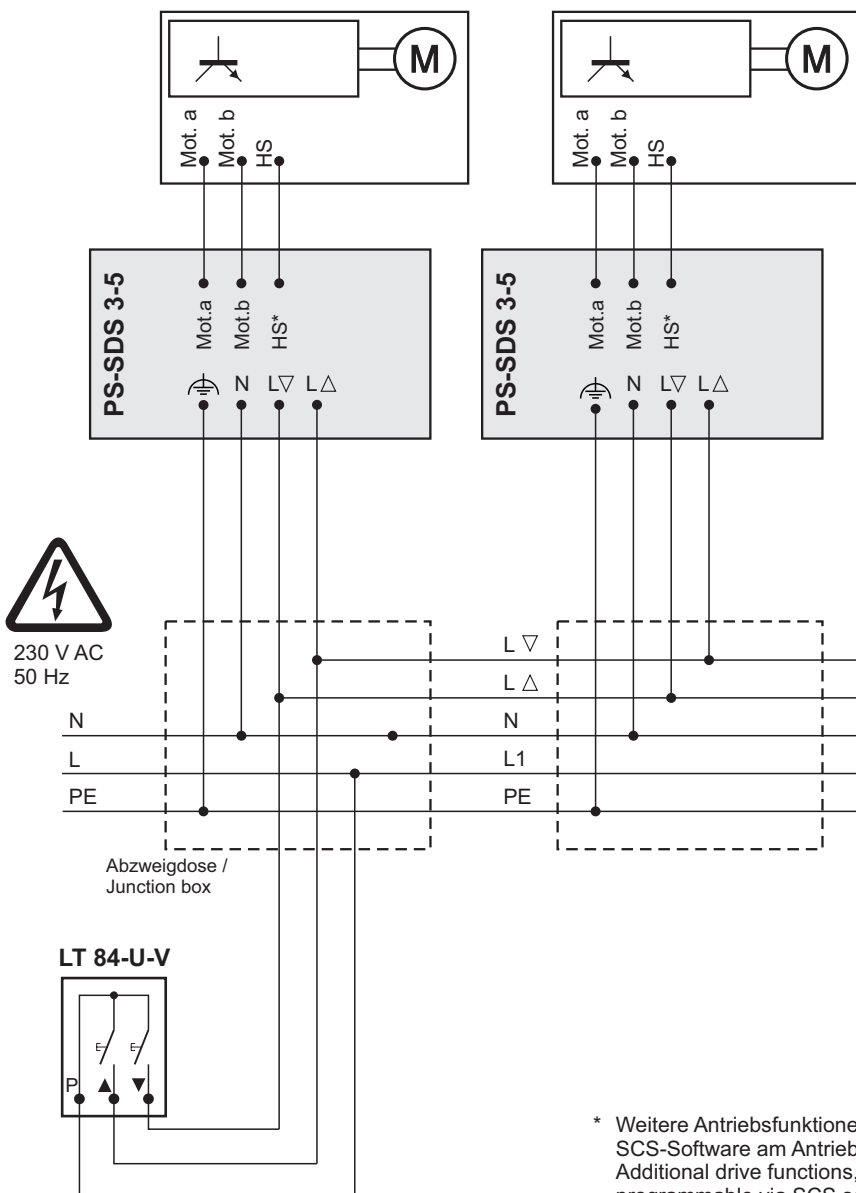


PS-SDS 3-5



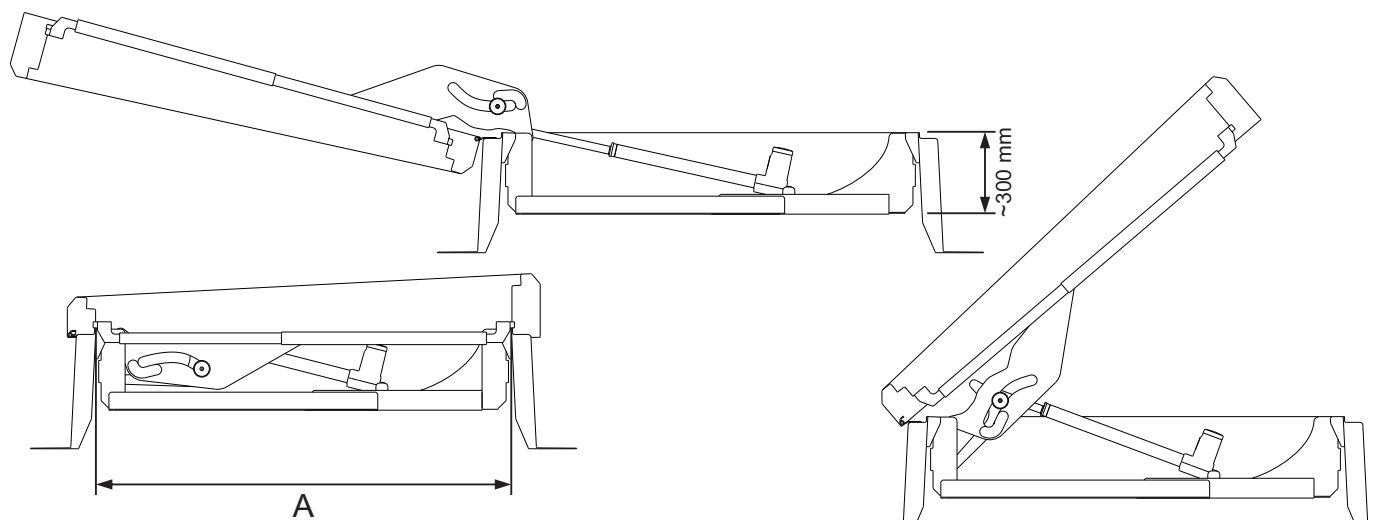
SDS 3

SDS 3



* Weitere Antriebsfunktionen, z.B. Lüftungshub oder High Speed, über SCS-Software am Antrieb programmierbar. /
Additional drive functions, e.g. ventilation stroke or high speed, programmable via SCS software on the drive.

Abmessungen / Dimensions



System	A	A (+ Extension Kit)
SDS 3-0800	741 ... 957 mm	---
SDS 3-1000	925 ... 1141 mm	1325 ... 1963,5 mm
SDS 3-1200	1201 ... 1400 mm	---

Wartung und Reinigung

Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur in spannungsfreien Zustand durchführen. Die Inspektion und Wartung hat gemäß den D+H-Wartungshinweisen zu erfolgen. Es dürfen nur original D+H-Ersatzteile verwendet werden. Eine Instandsetzung erfolgt ausschließlich durch D+H.

Wischen Sie Verschmutzungen mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Maintenance and cleaning

Maintenance work is only allowed when the device is in a de-energized condition! Inspection and maintenance has to be carried out according to D+H maintenance notes. Only original D+H spare parts may be used. Repair is to be carried out exclusively by D+H.

Wipe away debris or contamination with a dry, soft cloth. Do not use cleaning agents or solvents.

Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
S.I. 2016/1091, S.I. 2016/1011, S.I. 2012/3032

Technische Unterlagen bei:
D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder
CEO
01.03.2022

Maik Schmees
CTO

Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” is in conformity with the following regulations:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
S.I. 2016/1091, S.I. 2016/1011, S.I. 2012/3032

Technical file at:
D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder
CEO
01.03.2022

Maik Schmees
CTO

Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör, Batterien und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrogeräte und Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Disposal

Electrical devices, accessories, batteries and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. Do not dispose electrical devices and batteries into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU for waste electrical and electronic equipment and its implementation into national right, electrical devices that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.



Weitere Informationen



Further information

